

Вдоль да по речке

trad. Russian

trad. Russian arr. Irina Walters

Allegro

f

S
Вдоль да по реч - ке, Вдоль да по Ка - зан - ке Се - рый
Vdol' da ra ryech - kye, Vdol' da pa Ka - zan - kye Sye - riy

f

A
Вдоль да по реч - ке, Вдоль да по Ка - зан - ке Се - рый
Vdol' da ra ryech - kye, Vdol' da pa Ka - zan - kye Sye - riy

mf

T
Вдоль да по реч - ке, по Ка - зан - ке Се - рый
Vdol' da pa ryech-kye, pa Ka - zan - kye Sye - riy

mf

B
Вдоль да по реч - ке, по Ка - зан - ке Се - рый
Vdol' da pa ryech-kye, pa Ka - zan - kye Sye - riy

6

mf

се - ле - зень плы - вёт. Ой, да, ой, да, ой, да,
sye - lye - zyen' pli - vyot. Oi, da, oi, da, oi, da,

mf

се - ле - зень плы - вёт. Ой, да, ой, да, ой, да,
sye - lye - zyen' pli - vyot. Oi, da, oi, da, oi, da,

f

се - ле - зень плы - вёт. Ой, да лю - ли, лю-ли, ой, да лю -
sye - lye - zyen' pli - vyot. Oi, da lya - li, lya - li, oi, da lya -

f

се - ле - зень плы - вёт. Ой, да лю - ли, лю-ли, ой, да лю -
sye - lye - zyen' pli - vyot. Oi, da lya - li, lya - li, oi, da lya -

Вдоль да по речке 2

Repeat the first line of each verse in bars 13 - 16.

12

ой, да, Се - рый се - ле - зень плы - вёт. вёт.
oi, da, Sye - rij sye - lye - zyen pli - vyot. vyot.

ой, да, Се - рый се - ле - зень плы - вёт. вёт.
oi, da, Sye - rij sye - lye - zyen pli - vyot. vyot.

ли, лю-ли, Се - рый се - ле - зень плы - вёт. вёт.
li, lyu - li, Sye - rij sye - lye - zyen pli - vyot. vyot.

ли, лю-ли, Се - рый се - ле - зень плы - вёт. вёт.
li, lyu - li, Sye - rij sye - lye - zyen pli - vyot. vyot.

1. Вдоль да по речке,
Вдоль да по Казанке
Серый селезень плывёт.

*Vdol' da pa ryeckye,
Vdol' da pa Kazankye
Syeriy syelyezyen' plivyot.*

4. «Кому мои кудри,
Кому мои русы,
Достанутся расчесать?»

*Kamu mayi kudri,
Kamu mayi rusi
Dastanutsya raschyesat'.*

2. Вдоль да по бережку,
Вдоль да по крутому
Добрый молодец идет.

*Vdol' da pa byeryezhku,
Vdol' da pa krutomu
Dobriy moladyets idyot.*

5. «Доставались кудри,
Доставались русы,
Красной девице чесать.»

*Dastavalis' kudri,
Dastavalis' rusi
Krasnaiy dyevitsye chyesat'.*

3. Сам он со кудрями,
Сам он со русыми,
Разговаривает.

*Sam on sa kudryami,
Sam on sa rusimi
Razgavarivayet.*

6. Вдоль да по речке,
Вдоль да по Казанке
Серый селезень плывет.

*Vdol' da pa ryeckye,
Vdol' da pa Kazankye
Syeriy syelyezyen' plivyot.*

Tenors and basses in bars 3 - 5:

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. по Казанке | <i>pa Kazankye</i> |
| 2. по крутому | <i>pa krutomu</i> |
| 3. со русыми, | <i>sa rusimi</i> |
| 4. мои русы, | <i>mayi rusi</i> |
| 5. Доставались, | <i>dastavalis'</i> |
| 6. по Казанке | <i>pa Kazankye</i> |

Along the river

words by Sheena Phillips

trad. Russian arr. Irina Walters

Allegro

f

S

Down on the ri - ver, The beau-ti - ful Ka - zan - ka, A grey - winged

A

Down on the ri - ver, The beau-ti - ful Ka - zan - ka, A grey - winged

T

Down on the ri - ver, The Ka - zan - ka, A grey - winged

B

Down on the ri - ver, The Ka - zan - ka, A grey - winged

6

mf

drake goes swim - ming by. — OI, da, oi, da, oi, da,

mf

drake goes swim - ming by. — OI, da, oi, da, oi, da,

f

drake goes swim - ming by. — OI, da, lyu - li, lyu-li, OI, da, lyu -

f

drake goes swim - ming by. — OI, da, lyu - li, lyu-li, OI, da, lyu -

12

oi, A grey - winged drake goes swim - ming by. by.

oi, A grey - winged drake goes swim - ming by. by.

li, lyu-li, A grey - winged drake goes swim - ming by. by.

li, lyu-li, A grey - winged drake goes swim - ming by. by.

1. Down on the river,
The beautiful Kazanka,
A grey-winged drake goes swimming by.

2. Down on the bankside,
The steeply sloping bankside,
A handsome man goes walking by.

3. He with his ringlets,
And he with his tresses,
He walks and talks along his way:

4. "Who will the girl be
Who brushes out the tangles
And combs my golden locks and curls?"

5. "Some pretty lassie,
A dazzling little beauty,
Will be the one to comb my curls."

6. Down on the river,
The beautiful Kazanka,
A grey-winged drake goes swimming by.

Tenors and basses bars 3 - 5:

1. The Kazanka,
2. Sloping bankside,
3. He with tresses,
4. Brushes tangles
5. Dazzling beauty
6. The Kazanka,